



П'ЯТЬ ЦЕНТІВ в Злуч. Дер. Америки СІМ ЦЕНТІВ Закордоном

Тел. „Свобода“: ВЕГЕР 4-0807 4-0237 — Тел. У. Н. Союз: ВЕГЕР 4-1016

FIVE CENTS in the U. S. of America SEVEN CENTS Elsewhere

СХВАЛИЛИ БИЛ ПРО БУДОВУ МЕШКАНЬ

1.7 біліона на позички в оборонних смугах

Вашингтон, 15 серпня. — Палата Репрезентантів відкритим голосуванням ухвалила \$1,700,000,000 на побудову мешкальних будинків у критичних оборонних смугах. З цієї суми півтора біліона має піти на забезпечення табулярних позичок на мешкальні робітничі доми, \$50,000,000 на прибудовні будинки в таких околицях, як тільки знайдеться потреба, а \$80,000,000 для допомоги громадам на такі потреби, як побудова шкіл, шпиталів, каналізацій. Особливо призначено \$15,000,000 на фабрично-споруджені мешкальні доми. Подібний законопроект ухвалений уже в сенаті і тепер треба буде ці білі вирівняти. При цій нагоді Палата ухвалила частинно відновити кредити на будову будинків і в інших околицях, а не тільки в критичних. Відновили постанову, щоб давати кредити на побудову будинків на сплату впродовж 25 років, коли власник дому складе 10 відсотків готівки на будову дому вартості до \$10,000, а 20 відсотків на дім, вартості понад 10 а не вище як 12 тисяч. Підчас теперішнього скривового року можна буде збудувати 50,000 мешкальних проєктів.

УЧИТЕЛІ В НЬО ЙОРКУ ДИСТАЛИ ПІДВИШКУ

Нью-Йорк. — П'ятнадцять місячний „страйк“ нью-йоркських учителів, який виявився в тому, що вони не брали участі в позашкільних працях та імпрезах молоді, закінчився перемогою. Опіюча рада міста ухвалила підвищити платню учителям, найвищий рівень якої сягає в середніх школах дол. 6,500 річно. Досі найвища платня вносила дол. 6,050 річно. З підвищення скористають 40,000 учителів. Крім того підвищу дотануть інші інтелектуальні сили, такі, як бібліотекарі, помічники в лабораторіях та інструктори в спортивних іграх.

ПЕРЕДАЛИ ДО ВЖИТКУ ВЕЛИКИЙ ЛАНЦЮГОВИЙ МІСТ

Вашингтон, у стейті Делавар. — В середу 15 серпня передали до загального користування ланцюговий міст, що своєю довжиною стоїть на шостому місці у світі і що побудовано в Пам'ятковий міст Другого Світового Війни. Він має довжину 2.04 милі над самою водою, а разом з прибудовами на обох берегах, тягнеться три з половиною милі. Міст сполучає Стейті Нью Джерзі і Делавар, одначе стейт Мериленд теж з нього користає, бо туди йде пряме сполучення Нью-Йорку з Вашингтоном, а також головний шлях з півночі на південь до прибережних стейтів над Атлантиком. Кошти побудови становлять \$40,000,000. Міст має чотири шляхи, по два в кожний бік. Президент Труман, вислаючи побажання з нагоди відкриття, сказав, що міст допоможе при обороні.

А.Ф.П. ПРОСТЯГАЄ РУКУ ДО К.І.О.

Вашингтон. — Після того, як Американська Федерация Праці вишла з Об'єднаного Комітету Робітничої Політики, що був утворений нею разом з Конгресом Індустріальних Організацій, вона починає робити нові зусилля для злиття обох організацій. Для цього може бути добра нагода на річний конвенції А.Ф.П. в Сан Франсіско 17 вересня. Голова А.П. Вільям Грін має виготовити відповідний реферат у цій справі, щоб з'ясувати, чому треба було наперед роз'єднатися, щоб опісля зійти разом. Очевидно, що проєкт злиття мусять наперед ухвалити конвенція, щоб потім його урядово передати К.І.О. Представники К.І.О. досі не задоволені своєю ставлення до справи роз'єднання, ухваленого на зібранні еگزекутивної ради А.Ф.П. в Монреалі.

ВИЯВЛЯЮТЬ УБИВСТВО АМЕРИКАНСЬКОГО МАЙОРА В ІТАЛІЇ

Вашингтон. — Департамент оборони оголосив незвичайно дивний факт убивства американського команданта двома американськими воїнами в Італії поза німецькою боєвою лінією. Слідство тривало п'ять років.

В АМЕРИЦІ

● Резолюція в справі злуки Північної Ірландії з Південною перейшла в комісії Палати Репрезентантів у Вашингтоні переважною більшістю. Серед конгресменів виник рух, щоб виключити Англію від американської допомоги на військову й економічну цілі, доки вона не згодиться на таку злуку.

● Нарешті про Америку через радіо до Франції переслали французькі журналісти кожного дня. Ця група здібних французьких репортерів приїхала до ЗДА, щоб детально описати своїм землякам правдивий стан в Америці. Описи рекордуються наперед на фонові фінанси платіжків.

● 73-річний Чарльз Гофман помер на розі вулиці в Брукліні. Поліція виявила, що старе авто, яке стояло поруч, було його, а в авті був список цинних паперів вартістю мільйон доларів. Його чистого майна нараховують на пів мільйона. Жінка у кімнаті, за яку платив \$7 тижнево.

● Непогана за територію Перу.

● Помер д-р Дж. Е. Поллі, лікар в Атланта. Джорджія, який був присутній під час смерті през. Франкліна Д. Рузвельта. Він мав 70 років життя. Його поклали до обслуги Рузвельта постійний особистий лікар, адмірал. Росс Т. Мекінтайр, який тоді перебував у Вашингтоні.

СОВЕТИ НЕ МОЖУТЬ ПЕРЕШКОДИТИ В ДОГОВОРІ З ЯПОНІЄЮ — ТВЕРДИТЬ ДОЛЛЕС

Ген. М'Артур виголосить промову на конференції в Сан Франсіско

Вашингтон. — Джан Фостер Доллес, уповноважений президентом Труманом головний автор проєкту мирового договору, що має бути підписаний на окремій мировій конференції в Сан Франсіско в днях 4-8 вересня, висловив вчора переконання, що Совєтам вже не пощастить нічого змінити ані в будь-який інший спосіб перешкодити в підписанні того договору в означеному часі. Доллес склав свою заяву кілька годин після проголошення повного тексту проєкту договору. Рівночасно повідомлено, що під час конференції виголосить „неполітичну“ промову ген. Доллес Мек'Артур, якому альянти завдячують перемогу на Півдні в другій світовій війні та який впродовж чотирьох років своєї окупаційної політики в Японії причинився найбільше не тільки до замирення тої переможеної країни, але й до здобуття її для демократичного світу. Доллес погоджується зі загальною думкою у Вашингтоні, що Совєти зголосили свою несподівану участь в мировій конференції з виразною метою використати її для своїх пропагандистських цілей та зробити все можливе, щоб не допустити до підписання договору в означеному часі. Проголошений кінцевий текст проєкту договору тільки дещо різнився відносно проголошеного раніше початкового проєкту, зокрема щодо майбутніх можливостей заплати Японією воєнних відшкодувань, як теж має нову кляззулю з вимогою, щоб Совєти виконали своє зобов'язання з Потсдамського договору і ретратували всіх задержаних ще ними японських полонених. Доллес твердить, що 34 з усіх 50 запрошених до підпису країн, вже погодилися на запропонований текст. Головна тенденція договору діаметрально різнилась від всіх дотеперішніх мирових договорів, бо має на меті не покарати переможену країну, але радше допомогти їй дивинути з руїни та включитися в сім'ю вільних народів в їхньому змаганні до миру і добробуту. Рівночасно повідомлено з Гонг Конгу, що комуністичний прем'єр Чу Ен-лаї виступив гостро проти проєктованого договору, називаючи його „протизаконним“, ворожим до Китаю і Совєтського Союзу та загрозлив до договору світового миру. Він твердить, що Китай „ніколи“ того договору не визнає, навіть якщо його остаточно підпишуть Злучені Держави та їх „сателіти“.

"ГОЛОС АМЕРИКИ" ПРО ВОРОЖНУЧУ ЧЕРВОНИХ КИТАЙЦІВ ДО МОСКВИ

Вашингтон, 15 серпня. — „Голос Америки“ проголосив, що совєтський представник вислав таємний звіт до Москви, з закидами проти китайського комуністичного диктатора Мао Це-тунга за його ворожнечу до Совєтів. Ворожнеча виявляється в тому, що Мао навмисне саботував совєтські інтереси в Корейській війні. Звіт був складений Володимиром Роговим, головним кореспондентом Совєтської

СПРОБА КОМСОМОЛЬСЬКОЇ ІНВАЗІЇ НА ЗАХІДНІЙ БЕРЛІН

Берлін. — Західна частина цього міста, зокрема американський і французький сектори, були вчора об'єктом справжньої „інвазії“ коло 20,000 комсомольців, що відбувалися в совєтському секторі свій „фестиваль миру“. Інвазія, добре зорганізована і дбайливо плянована, була швидко розпоршена поліційними палицями і водою пожеарної сторожі. 112 осіб заарештовано за безпорядки та спротив поліції. Плянність акції можна було спостерегти вже по факті, що демонстрантів привезено в безпосереднє віддалення від демаркаційної лінії численними автобусами, якими вони опісля теж втікали назад як на їхні розпалені комуністично пропагандною голови поклали західна вода. Західна поліція палицями збільшувала їхню швидкість в утечі. Ціла демонстрація мала проти-західний і цілком не „мирний“ характер, як це виходило з розкидуваних летючок, несених транспарентів і виголосуваних кличів. Совєти дбайливо фільтували заворушення, правдоподібно на те, щоб опісля могли показувати, якщо західна поліція зупиняється над комсомольськими „борцями за мир“.

ПРИЙМАЄТЬСЯ ОГЛОШЕННЯ ДО КАЛЕНДАРЯ УНС

Вже з кінцем жовтня у видавничстві „Свободи“ появиться великий Календар УНС на 1952 рік. В ньому, крім календаря та інформативного матеріалу, багато інтересних оповідань, споминів та інших літературно-мистецьких творів найвизначніших наших авторів. Календар появиться в збільшеному тиражі та буде справді необхідною книгою не тільки для всіх наших товариств і організацій, але й для кожного громадянина. Ясно, що оголошення організації, підприємства-бізнесу, хоч би приватної особи, поміщене в такому Календарі, матиме велику і тривалу вартість, без огляду на місцевість оголошувача, і залишиться на завжди важливим громадським документом нашого часу.

Щоб дати можливість скористати з цієї нагоди якнайширшим колам нашого громадянства, ціни за оголошення встановлено, як на теперішні відносини, дуже низькі: за цілу сторінку — \$50.00; за пів сторінки — \$30.00; за чверть сторінки \$20.00, а за одну восьму сторінки — \$12.50. Ціни є справді мінімальні, в порівнянні з коштами видавництва та з прислугою і вартістю оголошень в Календарі УНС.

Всі оголошення повинні бути переслані до „Свободи“ найпізніше до 20-го вересня при Адміністрації „Свободи“

НОВА ФАЗА В МИРОВИХ ПЕРЕГОВОРАХ В КАЕСОНГ

Червоні погодилися на альянтську пропозицію щодо розгляду справи демаркаційної лінії окремим підкомітетом

Токіо, 16 серпня. — В альянтсько-комуністичних переговорах в Каесонг в справі перемир'я в Кореї наступила нова фаза, як комуністи погодилися на альянтську пропозицію, щоб справу демаркаційної лінії, яка вже від двох тижнів держить на „мертвій точці“ наради, розглянув окремий підкомітет, зложений з двох членів делегації, одного альянтської і одного комуністичної. Пропозицію видвинув на вчорашніх нарадах голова альянтської делегації адмірал Чарльз Тірнер Джой, мотивуючи її переконанням, що малій групі пощастить оминуть зайві формальності та прийти до відповідного порозуміння скоріше, ніж повний конвенція. Суперечність справи демаркаційної лінії заключається в тому, що комуністи домагаються її встановлення на 38-ій паралелі, тоді як альянти обстоюють, щоб вона була встановлена на теперішній лінії фронту, що дає більш гарантії проти есентуального порушення перемир'я. В останньому обидві делегації, обстоюючи формально своє становище відносно демаркаційної лінії, виявили деяку згідність на есентуальний компроміс. Фронтонна лінія тепер тільки на заході лучиться з паралелю, тоді як в центральній і східній Кореї вона відбігає від неї приблизно 37 миль на північ. Вислухавши усну пропозицію альянтського представника щодо підкомітету для розгляду справи демаркаційної лінії, голова комуністичної делегації зажадав її опісля на письмі. Рівночасно ген. Джой запропонував червоним відложити дальші наради до 19-го вересня.

АЛЯНТСЬКА АВІАЦІЯ ГРОМИТЬ ВОРОЖУ СИЛУ В КОРЕЇ

Токіо. — Вже другий день під ряд сильні з'єднання альянтської авіації виконали нищівні атаки на цілий ряд важливих воєнних об'єктів у ворожому замілі в Північній Кореї, засипуючи градом бомб всі роди зкупчення ворожих військ, шляхи постачання та військові депозити. В понад 400 налетах знищено 9 мостів, понад 90 військових магазинів та цілий ряд інших важливих об'єктів. Головними цілями альянтських налетів були вчора ворожі міста і райони: Пйонгянґ, Вонсан, Саріов, Йонан, Поміпо, Черйонґ та багато інших. Інші з'єднання бойових літаків піддержували альянтські сухопутні війська в їх патрульних акціях на поодиноких ділянках фронту, зокрема в центральній-східній Кореї. Тоді, коли на інших секторах приходило тільки до патрульних перестрілок, бої більшими силами і на більшу скалку розгорталися в гористому районі Кумсонґ, де альянти опановують всі важливі стратегічні горби. Альянтські воєнні кораблі теж з боку допомагали сухопутним військам на східному і західному бережжях, бомбардуючи безупинно ворожі пристані, прибережні шляхи постачання та позиції ворожої артилерії.

НАЙМЕНШІ ТИЖНЕВІ ВТРАТИ АЛЯНТІВ ЗА ЧАС ВІЙНИ В КОРЕЇ

Вашингтон. — Департамент оборони проголосив листу американських втрат в Кореї за минулий тиждень, з якої виходить, що це були найменші тижневі втрати за весь час війни. Впродовж того тижня втрати склали 58 американських воєнних літаків, 13,082 акції і 273 поранених, отже разом 331 воєнник. Американські втрати за весь час війни вносять 80,750 осіб, в тому: 12,012 вбитих, 56,488 поранених і 12,250 пропавших. Втрати армії є найбільші і вносять 66,018, тоді, коли морська піхота втратила 13,082 воєнних літаків і авіація 708.

АНГЛІЯ ХОЧЕ ТОРГУВАТИ ЗІ СОВЕТАМИ

Лондон. — Сер Гартлі Шокрос, британський міністер закордонної торгівлі, закликав вчора Злучені Держави до зрозуміння необхідності британських торговельних взаємин зі східно-європейськими країнами. Маючи на думці прийнятій конгресовим комітетом закордонних справ законопроект про припинення американської допомоги тим країнам, які продають зброю або стратегічні матеріали Совєстам та їх сателітам, хоча не називаючи цього закону по імені, Шокрос твердив, що це не є справа, яку можна погодити однобічно, бо вона входить в колізію з добробутом поодиноких країн або з успішним здійснюванням оборонних постанов Атлантичного Пакту. Він вважає, що британська торгівля зі Совєтами є для Британії та її оборони цюнаїменше так само корисна і важлива, як для Совєтів. Британія поступила б неумудро, накладючи обмеження на свою торгівлю, що послабили б її власне економічне і стратегічне становище, ради сумнівного покарання комуністичного блоку — твердив Шокрос.

ПРЕЗИДЕНТ ТРУМАН ЗАПЕВНЯЄ КОРЕЙЦЯМ ДОПОМОГУ

Пусан, Корея. — З нагоди нашому бою“ — запевняє президент Труман перелесав корейському народові побажання та запевнення, що він в своєму останньому разі не буде залишений надзвільно. „Справа, що як ми боремося, є правдивою збройна агресія не поплачува і кінцева перемога буде достягнута“.

ІРАН ЗНОВУ ВІДКИДАЄ БРИТАНСЬКІ ПРОПОЗИЦІЇ В СПРАВІ НАФТИ

Тегеран, Іран. — Д-р Гуссейн Фатемі, асистент іранського прем'єра Моссадеха, заявив вчора на пресовій конференції, що іранський уряд відкине нові британські пропозиції для поладження нафтового конфлікту, які запропонував голова британської делегації Річард Стовкес на конференції минулого понеділка. Фатемі твердив, що ці пропозиції не тільки не йдуть по лінії іранського націоналізаційного закону, але не покриваються теж з тими напрямками, що були встановлені в цій справі між обома країнами за посередництвом Аверела Гарримана, спеціального висланника президента Трумана. — Іранський представник вважає, що британська делегація повинна „змодифікувати“ свої пропозиції, якщо вона бажає продовжувати переговори та остаточного поладження конфлікту. Це саме має зайняти вчора іранський прем'єр британському представникові. Річард Стовкес, у відповідь на заяву д-ра Фатемі повідомив, що той не брав участі в конференції і навіть не познайомлений з британськими пропозиціями, отже його заява не може мати жадної реальної бази.

В СВІТІ

● Прем'єр уряду Індії Неру може вийти з керівних органів індійської Конгресової партії, бо вони хочуть виставити на наступних виборах до парламенту кандидатів, на які не погоджується Неру. У зв'язку з цим конфліктом президент Конгресової партії Тандон хоче скласти всієїндійський комітет цієї партії.

● Посилити торговельні зв'язки з СРСР мусять за „порадами“ Москви Східна Німеччина і лише тимчасово має розвинути торгівлю із Західною Німеччиною, оскільки вона може бути корисною для північного плану.

● 20 комуністичних газет заборонені тепер в Японії. Загальне число заборонених з липня 1950 р. комуністичних видань сягає тепер цифри 1796.

● Італійська делегація поїде до Абесінії для переговорів з імператором Гайле Селасіе по відновленні торговельних і дипломатичних взаємин. В Абесінії ще є 3000 італійських мешканців.

● На головного командира альянтської військової флоти призначений адміралтейством адмірал Джордж Кріен.

Вільям Мек Вер Оту.

ДИТИНСТВО ІВАНА ФРАНКА

(В роковини народження Поета)

1)

Всякі спроби дослідників і критиків підійти об'єктивно до Івана Франка і його творчості, дотепер не увінчалися певним успіхом. Всі вони зазначували, що до Івана Франка і його творчості підходять „сіне іра ет студіо“... але кожний зокрема хотів у Франка побачити самого себе, в його творчості — відбитку своїх думок, почувань і світовідчуження.

Не вичислюючи прізвищ дослідників і критиків Франка та його творчості, можемо їх поділити на дві групи: формалістів і конюнктурістів. Перші розглядали й розглядають Франка та його творчість, виходячи з погляду, що мистецький твір має вартість не тим, яку ідею в цей твір увклав поет, а тим, якими поетичними засобами послугувався поет у своїй творчості, щоб викликати емоцію у читачів. Мистецький твір, для цієї групи дослідників і критиків, по своїй внутрішній структурі мусить творити цілість: система, елементи мають бути в найтіснішій залежності. Ритм, чи оповідання, себто форма, мусять бути залежними від змісту, образи мусять відповідати сюжетові, розповідь мусить бути пов'язана з тенденцією; „не-відповідність до дійсності тут не є закон, а внутрішня логіка елементів“.

Друга група дослідників і критиків в основу ставлять правило, що так, як людський організм кожну свою организу органі приділяє функцію, і існування організму залежить від правильного функціонування органів, так і зміст мистецького твору залежить від тих вічно нових питань, що йому ставлять все нові безоконечно різноманітні його читачі або глядачі. Для цієї групи, кожне наближення читачів чи глядачів до мистецького твору, є його нове витворення; кожний читач творів поета чи письменника, є немов би новий його автор, а кожне нове покоління, є нова сторінка в історії мистецького твору. Мистецький твір для цієї групи не перебуває повсюди за час, а кожному образі, а кожному він твориться, він міняється, розвивається, а вкінці й вмирає.

Зі загальної, дуже поверховної характеристики обох груп, видно, що одні дослідники й критики цікавляться формальною сторінкою творів, другі — ідеєю творів і настроями читачів. Духовний зміст, внутрішня форма, те домінуютє зерно, що лежить в основі твору й надає йому душу й серце та удкожовує твір — поетове „Я“, їх цікавить дуже мало, або й зовсім не цікавить. Так само не цікавить їх епоха, у якій жив поет, ані його духовний став, у якому він творив творів.

„БЕЗХАТНИЙ“
Написав — О. ЛУГОВИЙ.
Повість в життя українців в Канаді в двух частях.
Нагороджена на Літерат. Конкурсі Укр. Народ. Союзу За. Державою в 1945 році.
300 СТОРІН ДРУКУ. ЦІНА \$2.00

МИКОЛА Джеря наших днів

(Враження з повісті Т. Осмачки „План до двору“)

Хто хотів би зрозуміти українську селянську душу, гнів і силу якої одним революційним Самсоновим рухом повалювала була російсько-царську імперію, той мусів би уважно простудювати дві повісті української літератури — „Микола Джеря“ Неуча-Левчицького та „Фата Моргана“ Коцюбинського, написані задовго до сучасного дня 1917-го року. Ці дві книги знаменують собою два великі етапи розвитку нашого селянства в реальних умовах колоніально-рабства України. В них уже відчувалася громи грядущої української визвольної революції, як також і зародки її тимчасової поразки.

Своїм „Старшим боярином“ Т. Осмачка ніби перевернув із дальшої історичної перспективи художню й історичну картинку тих двох образів селянства і ще раз potwierдив силу їхньої правдивості. Висновок миття з цієї своєрідної „перевірки“ перейнятий якоюсь невичерпно внутрішньою бадьорістю, мажором, що викликає довіру до майбутнього.

Але ось через п'ять років після „Старшого боярина“ автор пише повість „План до двору“, яка звучить наче як трагічний епілог великої історичної драми українського селянства. Коли „Микола Джеря“ являв образ це соціально не зрізничкованого психологічно-цільного селянства, коли „Фата Моргана“ показує цього селянського Самсона-велетня в період його осліплення історично-вимищеним внутрішнім соціальним

п'ятою підфазою дитинства, дозрівання і адолесценції, а фази четвертою й п'ятою. Як людина між 12-15 роком життя відкривав своє „я“, відкривав свою духовність і духовність у світі та починає дивитися на свої зацікавлення з критичизмом і відходить у самоту, так само людина між 45 і 60 роком життя дивиться з критичизмом супроти себе і своїх осягів та відходить також у самоту.

Цей коротенький відступ у психологію показує нам, що людина продовж свого життя психічно змінюється, а разом з її психічними змінами наступають зміни і її ставлення супроти світу, оточення суспільності і власного „я“. Коли звичайна людина проходить свої фази життя, то вона про них, звичайно, нічого не знає і нікому про свій душевний стан не говорить. У неї, як це привикли звичайні люди казати, само щось таке дитьсця. Інакше це висловлює поет. Він, за допомогою поезії, образів-символів, наявних і конкретних метафор, намагається схопити і відтворити оту внутрішню дійсність та подати її до відома своїм читачам. В душі поета відбувається безпереривний кругообіг від пізнання через фазовість до почування й висловлення.

Чи сталін пішов на уступства? (Закінчення зі сторони 2)
ціо н ально-комуністичні тенденції серед комуністів Болгарії, Польщі та Чехословащини. Коротко, з одного боку стас неспокоїно в самим советським царстві та в його сателітах, а з другого боку розходяться вістки про терор на цілім просторі Советського Союзу. Серед того, здавалося б неспокоїного, а навіть до певної міри критичного положення в комуністичнім світі, Кремль немов доливав оливи до вогню та ще й відкривав перед переляканим советським громадянством це, що думас про Советський британський „соціаліст“ Моррісона і а м е р и к а нський „капіталіст“ Трумана.

ПОРОЧНИЙ ВОРОНЬКО

Власне, за неналежне ведення советської пропаганди серед українців Канади й нагорі одному з молодих советських поетів, який здобув розголос в СССР протягом останніх років, Платонові Воронькові, та його „соратниці“ Любові Забашті. Воронько та Забашта за свої „порочні вірші“, призначені для українців в Канаді, стали до однієї лави з Сосяурою, Рильським і ін.

Розходить ся про два вірші, друковані в журналі „Дніпро“, — „Ліст“ Воорнієна та „Канадській українці“ Забашти. Воронько, щоб „звеселити серце“ українця в Канаді, голодуючому та пригнобленому, захотів йому сказати слово про Україну. І в зв'язку з тим отримав закид: „Про советську Україну? Воронько комусь унікає цього слова. Можливо, створюваний ним образ так ажравало малое нашу УССР, яка знайшла своє часте в советській батьківщині, в братній сталінській сім'ї советських народів, що мова йде саме про советське соціалістичну Україну? Марно сподівання. Глузі, невизнані натяжки на сьогоднішні щасливе життя людей советської України тонуть у злині безумних піснських витребеньків: „полунинці“, „зірки“, „солов'їні співи“, „золоте світання“, „синювата вода“ і т. д. Не на багато поліплюють зміст віршу і його заклячені рядки: людо, радо живуть мої щасливі земляки на батьківщині, там, на Україні...“

Подібної „провини“ допустилася також і Забашта... Партия казав, що такі вірші, „канадському другові“ нічого не розповідають про сьогоднішній день рідної сторони, не розширюють його світогляд, а щождо советських читачів, то вони... викликають гостре почуття образи у них. Адже ти твори образують найдорожче, що є у наших людей, — святе почуття советського патріотизму“, бо „у уявленні советських людей образ України невіддільний від образу советської батьківщини, керованої партією большевників“... Воронько і Забашта, виходить, ще не забувають, що про Україну можна говорити не так, як тільки так: „з ласки Сталіна, з підкукування партії, завдяки братній допомозі великого російського народу, воз'єднана і щаслива колгоспно-індустріальна Україна“.

ПОКАЯННЯ

Головним махером у справах чистки советської літератури українською мовою по московській декаді „літератури і мистецтва“, як виглядає, стає сам осуджений за промахи О. Корнійчук. Він (ну, і хитрий хахоль!) негайно по поверненні з Москви скликав президію правління спілки письменників, прочитав відому статтю з „Правди“ і зажадав від членів президії зайняти виразне становище до статті. Зрозумі-

ВІСТІ З УКРАЇНИ

(Нотатки з советської преси).

ло, сам він, як і решта зібраних, прийняли статтю з „вдячності, як вияв большевницького підкукування, як допомогу партії в боротьбі проти пролянардія націоналізму“. Він розпорядився на 17. 7. до Києва скликати пленум правління спілки з участю усього письменницького активу УССР. Сам на цьому пленумі взявся доповідати на тему „ідеологічних шекречень в літературі“.

Президія до цього покаяного видовища, властиво, вже почалася. На засіданні президії Академії Наук УССР ударився в груди і признав свою вину Максим Рильський, а поруч з ним цілий інститут суспільних наук Академії. Постановлено „в першу чергу уважово перевірити підготовлені до друку праці з історії української літератури, роботи з галузі мистецтвознавства, етнографії і ін.“ Рішено також „посилити виховно-ідеологічну роботу серед наукових співробітників“.

І В ХАРКОВІ

Окремо до 17. липня проходила підготовка в Харкові. Там обговорювано „ідеологічні перевернення в літературі“ на засіданні харківського обкому з участю представників спілок письменників, композиторів, художників тощо. Признався до вини секретар обкому Скаба, бо обком „недостаточно керував ідейно-виховною роботою“, признався голова правління харківської філії спілки композиторів Гайдамака, що „спілка безкритично поставилася“ до опери „Богдан Хмельницький“ до музики Нахабля, Клебанова, до лібретто І. Муратова, Ю. Мартича і ін.; признався рівнож Петро Панч, що спілка письменників працювала при „відсутності критики, в атмосфері захвалювання“; покаявся в імені робітників харківських театрів Букчиря. Колективно прийнято рішення „в якнайкоротшому часі усунути хибні, вказані в газеті „Правда“ за 2. липня“, а секретарі обкому отримали наказ „протягом двох днів опрацювати та подати до затвердження обкому заходи щодо посилення ідейно-виховної роботи“.

НАША МЕТА

У Філадельфійській групі українських митців взяла участь у виставці мистецької студії квейкврів. Своєї праці виставили Юлія Миколаївська, П. Метіж, К. Трохименко, Олена та Марія Вежличі.

ДЕЛЯТЬСЯ КОOPERАТИВ

В Буненос Аїрес місцева організація митців сумішчів успішно влаштувала „День українського моря“ в мистецькій частині для виступу співочий квартет Хмільсонско, в якому співав Степан Гуміляк.

РЕДАКЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО КАТОЛИЧЬКОГО МІСЯЧНИКА

Редакція українського католицького місячника „Вісник“ у Парижі підготувала матеріали до видання збірника, присвяченого праці Української Католицької Церкви за останні 50 років. Збірник повинен незабаром появитися з друку.

ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОЇ МУЗИКИ

Українські газети в ЗДА надрукували заклики Йосипа Залеського, 82-літнього сивоно, Вуффало 10, Нью-Йорк, до всіх музиків-українців у вільному світі „подати свій короткий життєпис, відомості про дотеперішню працю і творчість та адресу для складання історії української музики“. До речі, доброго підручника такої історії досі не було.

МАРШ ПОЛОКОВНИКА Д. ВІТКОСЬКО

Полковник Д. Віткосько, як повідомив „Новий Шлях“, незабаром має прибути до ЗДА на поселення.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ У. Н. СОЮЗУ

УКРАЇНСЬКА ХРОНІКА

„Наша Мета“, католицький тиждень в Торонто, звернув увагу, що в час останнього перепису населення в Канаді, який відбувався 1. 6. в перерисних формувалася, у рубриці „вирознізувала приналежність“, було вирахувано до 30-го номінації з поминання греко-католицького визволення. Тежеско служило сьовішо утворює справу допівняти повсюди встановлюючи кілкости громадях українського походження.

Волинь у боротьбі за волю України — матеріали до такого збірника збирає гурток волинян у Вільянегу. Збірник сміляно запропоставаний на 1000 сторін друку. В першій частині він має розквітати про походження назви Волинь, дані нарис фізичної географії, історії, історії Церкви, культури й освіти та населення цієї нашої волости, а другій частині розквітати про червову московську окупацію, далі польську та німецьку. Покладаючи організацію національно-громадянської діяльності волинян в Канаді в ЗДА на кілька років, пильно за кліматом „прогресивних“ критикомуністичних і псевдоукраїнських організацій. Таке саме поле діяльності для національних гуртків волинян, без сумніву, в країнах півд. Америки, хоча б Аргентині і Бразилії.

Збірка колекції українських книжок публічна бібліотека в Ньюарку — відділ Спрінгфілда на розлі 14-ої елені і Гейес стріт. Бібліотека оголосила заклики до українських читачів віддати книги збірню, це саме тепер дієвий творив „Самчука, Приходька, Любиченка, Парфанович та інших добре відомих авторів“. Бібліотека відкрила в понеділок 1 четверо о 1-9 год. віаторок, середя 1 п'ятниці о 1-6 год. з 8-го вересня бібліотека буде відкрита також по суботах від год. 9 ранку до 1 год. полудну.

У Філадельфійській групі українських митців взяла участь у виставці мистецької студії квейкврів. Своєї праці виставили Юлія Миколаївська, П. Метіж, К. Трохименко, Олена та Марія Вежличі.

„Світлана на Гончарівці“ поставив аматорський драмгурток філії ТНУ з Понта Гросо (Бразилія) та гастролював з цією комедією також у Прудентополі.

Делять кооператив в Вінніпегу (Канада), з них найвиступні: „Калина“ — набаграту ті кооперативи, що заснована 1930 р. і має \$9,261 власного фонду, та „Кооператива Північного Вінніпегу“, що має 640 членів, \$296,516 обороту річно і \$12,386 власного фонду.

Православні українці в Канаді склали вже понад \$70,000 на будову катедрального храму Пресвятої Тройці в Вінніпегу.

В Буненос Аїрес місцева організація митців сумішчів успішно влаштувала „День українського моря“ в мистецькій частині для виступу співочий квартет Хмільсонско, в якому співав Степан Гуміляк.

Редакція українського католицького місячника „Вісник“ у Парижі підготувала матеріали до видання збірника, присвяченого праці Української Католицької Церкви за останні 50 років. Збірник повинен незабаром появитися з друку.

Історія української музики. Українські газети в ЗДА надрукували заклики Йосипа Залеського, 82-літнього сивоно, Вуффало 10, Нью-Йорк, до всіх музиків-українців у вільному світі „подати свій короткий життєпис, відомості про дотеперішню працю і творчість та адресу для складання історії української музики“. До речі, доброго підручника такої історії досі не було.

Марш полковника Д. Віткосько. Полковник Д. Віткосько, як повідомив „Новий Шлях“, незабаром має прибути до ЗДА на поселення.

НОВІ КНИЖКИ

Table with 3 columns: Author/Title, Description, Price. Includes entries like Федір Дудко: Великий Гетьман, Федір Дудко: Війна, Федір Дудко: Заметіль, Федір Дудко: Лівчанка очайдушних днів, Федір Дудко: Кубанська козачка, Федір Дудко: Стрибожа вчука, Федір Дудко: Лівчанка очайдушних днів, Федір Дудко: Кубанська козачка, Федір Дудко: Стрибожа вчука, Федір Дудко: Лівчанка очайдушних днів.

Порадник лікарський
написав
Лікар СІЛЬВЕСТЕР ДРИМАЛИК
головний лікар Народної Лічниці у Львові.
Ціна \$2.00. Тепер продається по \$1.00.
Замовлення разом з належитістю слати до:
"СВОБОДА", P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

БИЗНЕСОВІ НАГОДИ

ПРОДАМ українсько-російські матриці до літописи (netit). Голоситесь: M. BILYK, 130 River St. Hoboken, N. J.

РОЗШУКИ

ПОШУКУЮ ЗА РОДИНОЮ ПРОХИНСЬКИХ, котрих батько помер в 1948 р. і котрі мають перебувати в Нью-Йорку. Покійного брата Михайло Прохинський з Тампінс в Канаді помер похований в Тампінс в тієї справі прошу з'ясувати. PETER MOHLYUK, 190 Columbus Ave Timmins, Ont. — Canada

ПОШУКУЮ ГУСТАВА ШЕРЕАН із сином Зеноном, родом з Дрогобича (Галичина). До 1945 р. перебували в Берліні (Німеччина). Хто знає про них, або вони самі прошу писати на адресу: Стефанія з Хмельовських НСХВАДОВИЧ 125 Kensington Ave, Jersey City, N. J.

ПОШУКУЮ БРАТІВ ІВАНА ПЕТРА І СЕСТРУ МАРІО ДРАГУЦІ, вивезених до Німеччини на працю в 1943 р. Хто знає про їх долю, — прошу повідомити на адресу: ANNA DRAGUN 36 Chesnut Ave., Trenton, N. J. Американські і заокеанські газети прошу просити за перекладами.

ПОШУКУЮ ВУЛКА КУЦІЦЯ з села Радивівка коло Рогатина, котрий вихав 1928-30 і перебував в Нью-Йорку. Хто знає місце його перебування, писати на адресу: ANNA DRAGUN 36, Chesnut Ave., Trenton, N. J.

ПОМІШКАННЯ

ДО ВИНАЙМУ АПАРТАМЕНТ — 2 кімнати і приватна лазничка. Mike Elko, 605 N. 7th St., Phila., Pa.

Книжки-Журнали-Картки

ЧАСОПИСИ І ЖУРНАЛИ в українській, німецькій і інших мовах, тутешні і з Європи, доставляємо всюди поштою: W. Magun, Bookstore, P. O. Box 361, Cooper St., New York, N. Y., (109 St. Marks Place.) — Також: книжки, ноты, образи.

Професійні оголошення

Д-р М. МАЙЗЕЛ лікує гострі й застарілі недуги мужчин і жінок, шкірни, загальне ослаблення, широкі й міхурні, ревматизм, переводить аналізи крові й сечі. Програма \$3.00. 107 E. 17th St., NEW YORK CITY коло 4-toй Еллені й Юніон Ствер. Години: Шкодя 10-1, 4-7; в суботу 10-11; в неділі зазначено.

Dr. S. CHERNOFF 225 — 2nd Ave., (Cor. 14th St.) N.Y.C. — Tel. O'Neale 2-7997. Остри й довготривалі недуги чоловіків і жінок. Шкірни, X-Ray. Роздуться жиді лікуємо без операції. Переодично аналізу крові й сечі дозволяємо. — Офісний годинник: Шкодя від 10 ранно до 6:45 ввечері. В суботу від 10 до 11 понод. Екзаменація \$3.00.

В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС «СВОБОДА»!

РІЗНІ РОДИ АСЕКУРАЦІЙ виконують швидко в найважливіших асекураційних компаніях Нью-Йорку. Асекурую від вогню склепі, доми та предмети особистого вжитку. Асекурую автомобілі, різні речі від крадіжки та дорожничі витрати. Асекурую від хвороб та нещасливих випадків. Даю асекураційні поради, виповнення різні документи (зголошення Д.Р., на перші папери і т. ін.) та апликації в асекураційному й нотаріальному бюри: 129 EAST 4th STREET, NEW YORK 3, N. Y. O'Regon 3-7480 Асекураційний агент ІНОТАР О. РЕДЧУК

НА ПРОДАЖ 105 акрів землі, 4 доми, 35 спалень, умельбовані, басейн близько 1 акер. Театр 60 черз 130, містить 300 осіб, жіночі й мужські лазнички, сцена 4 мوزهєскі лазнички, сцена 40 ступ, реставрант і бара 75 черз 40, циліндрово улажені. Лайсенс бари можна переписати. Реальність знаходиться 35 миль від Філадельфії і 55 миль від Нью-Йорку. Ціна \$80,000. Пишіть або кличте: JOHN BROST Ringoes, New Jersey Tel.: Hopwell 426R1

PEREVIЗ пасажирів, пакунків і речей у місті, поза місто і на дальню відаль. ПО НИЗЬКІЙ ЦІНІ. Голоситесь: 6-10 ранку і 6-10 ввч. Телефон: СУ, 9-7879 M. SHULGIN TRANSPORTATION 2066 Anthony Ave., N. Y. 57, N. Y.

ПЛАСТИНКИ — РЕКОРДИ НАЙБІЛЬШИЙ СКЛАД HANUSEY MUSIC COMPANY Market 7-3093. 724 Poplar St., Philadelphia 23, Pa. Пишіть про безплатний каталог.

На Народний Фонд на 1951 Рік Зложили:

Листа ч. 5 (до 31. липня вкл.)

АРКАНЗАС: Дюма: М. Возняк \$10. КОННЕКТИКЕТ: Нью Гейвен: По \$10: А. Данило, В. Данило. Шелтон: В. Смолий \$5. Стамфорд: д-р А. Штефан \$10. ДЕЛВЕР: Вільямсбург: М. Гарванко \$10.

ІЛІНОІС: Пікаго: Бр. св. Міколай (106 вид УНС) \$20. По \$10: З. Крепін, Ю. Потраба, Г. Теодорович, І. Юрчак, І. Кукурба. \$5: В. Вагріч. МЕРІЛЕНД: Куртис Беї: По \$10: В. Власів, І. Іванюк, О. Яно, П. Войтович, В. Войтович. МІШІГЕН: Дітройт: По \$10: І. Войко, В. Дідик, С. Дуляка, Г. Гузіл, Л. Казінич, С. Крупа, Г. Куриш, Д. Марцін, А. Т. Михайлюк, С. Мокрий, П. Сотник. По \$5: В. Іванчик, В. Поцуйко. \$4: І. Дядик. \$1: М. Любіньська.

Гентрекс: По \$10: Д. Несторович, В. Несторович, З. Стельмак. По \$5: В. Несторович, Р. Несторович. НЬО ДЖЕРЗІ: Джерзі Сіті: П. Костик \$25. М. Мацік (збірка на прийнятті) \$18, які зложили: по \$5: М. Мацік, І. Врик. По \$2: І. Варна, Т. Гіль, М. Петришин. По \$1: І. Підгорський, М. Заць. По \$10: Бр. св. Петра й Павла (3 вид Провіденс): Бр. Брідити, М. Гречин, В. Гурчак, С. Гурчак, А. Кедринський, С. Кочан, Р. Левинський, С. Островський, П. Палка, П. Побігун. \$1: Н. Горішній.

Ленка Гарбор: О. Перлович \$10. Ньюарк: По \$10: І. Дубей, В. Матиш, О. Венке. \$1: П. Савка. НЬО ЙОРК: Бруклін: По \$10: д-р Лука Луцич, П. Корейко, О. Старостяк. Нью-Йорк Сіті: По \$10 інж. Р. Ошніквіч, Д. Верба, О. Кібіюк. \$2: Зоя Польська. Літа Фоллет: М. Паламар \$10. Спрагно: По \$25: М. Ковбасюк, Антін Яворський. \$20: Українська Січ (39 вид УНС). По \$10: О. Баца, Г. Базар, М. Бекорольний, М. Годзяк, С. Гриник, І. Гриник, М. Граб, З. Свечук, В. Кудак, М. Коцак, М. Кайні, А. Курілко, С. Кулічницький, М. Кузьма, А. Лаба, І. Лукаш, М. Лучин, Д. Майкович, Д.

Оринч: І. Пігуляк, І. Пиндус, В. Прибила, В. Ренюк, С. Ресуляк, М. Семчишин, І. Шушник, Д. Ткач, Е. Тшико, Укр. Золотий Хрест, Т. Велич, В. Жмур, Л. Залевський, По \$5: Т. Вонесвін, М. Врецький, Г. Бузько, І. Годзяк, М. Костик, І. Каменюк, М. Наступенчик, П. Пічкур, М. Рубич, Т. Шклярнюк. \$2: В. Осунівський, Українська Організація Молоді \$500 (на УНК це в 1950 році). Трой: По \$10: А. Воднар, О. А. Іванішин.

Ютіка: А. Рішад \$5. Водерлат: Збірка з нагоди посвячення пам'ятника о. Е. Теслі \$21 (зложили: Михасів \$5, Урбан \$5, Теслі і Мільновські по 2, По \$1: М. Іванюк, Ковалюк, М. Котика, Дзурко, Васильюк, Весели, Н. Н.). Понкерс: По \$10: В. Безанюк, С. Безанюк. Рачестер: І. Велєй \$10.

НОРТ КАРОЛАІНА: Сентфорд: С. М. Личковський \$5. ОГАНО: Кембел: 119 вид УНС \$5. Кайленд: Д. Шмагала \$25. По \$10: М. Вако, Д. Давидюк, В. Чужак, Я. Галайдюк, Г. Голубець, В. Ковальський, Ю. Коваленко, Гр. Ковч, М. Ковальський, В. Кметь, Я. Кравачук, С. Кристалія, Я. Кулас, Л. Лесик, П. Лещиниш, М. Павлюк, М. Тимчишин, Е. Якубович, М. Вербіньський, В. Возняк, Ф. Яско, Д. Ванкевич, М. Жовнір. По \$5: Д. Воднар \$1; Я. Шикалюк. ПЕНСІЛВАНІЯ: Філадельфія: Українська Громада (23 вул. і Бронн) із свята Соборності \$15.80. По \$10: М. Філяк, Д. Семюк, А. Вобинська, О. Вобинський, К. Прохурський, М. Серда. По \$5: В. Флорчук, Гр. Лех, І. Мрич. \$2: М. і О. Грабовицький.

Скрентон: Парана Залітч \$5. Вест Істон: А. Каленюк \$10. Трентон: Ю. Криса \$10. Вейн: І. Костинюк \$10.

Українний Конгресний Комітет Америки, P. O. Box 721, Church St. Annex New York 8, N. Y.

ЛІТНІ ТЕАТРИ В КАНАДІ

Літній театр — постановка сценічних драм і ревій у шатрах, пристосованих для тієї мети столах, спортивних стадіонах і готелевих забавових залах — набирає шораз більшого значення в Канаді.

Такі літні театри, що в основному працюють підчас вакаційного сезону, затруднюють багатьох канадійських перредових артисток і артистів у місяцях між регулярними театральними сезонами, а водночас служать як місце вишколу для нових театральних сил. Деколи канадійські театральні сили в тому літньому часі скріплюються участю голівудських або бродвейських артистів, які радо використовують цю нагоду для праці в таких неформальних відносинах.

Провінція Онтаріо має найбільше число літніх театрів. Є їх десять, а саме: „Театр Ред Барн“ у Джексон Поінт (купель місцевість над озером Сімку), „Театр Ніагара Барн“ в Альбурзі, „Грейвенгірст“ і „Порт Карлінг“ у дистрикті Маскока, „Готель „ЛяСаль“ у Кінгстона, „Аудиторія школи ім. королеви Мері в Пітерборі“ і два театри в Лондоні. Оттава має свій літній театр, а Торонто втіщується низкою музичних виступів під спільною назвою „Мелоді Фер“ (на Дафферинській площі).

Провінція Квебек має два літні театри — Театр „Бре Манор“ у Новлтоні та „Канадійський Мистецький Театр“ (т. зв. „Маунтен Плейгауз“) на вершці Королівської гори в самому серці Монреалу.

Мешканці західного побережжя Канади від довшого часу ентузіастично підтримують літній театр та літні концерти. Відомий „Театр під Зорями“ у Ванкувері (у парку Стенлі) успішно продовжує свою працю вже дванадцять літ з черги. Там же, у Ванкувері, діє ще один літній театр під відкритим небом, а саме „Літній Театр Тотем“, сцена якого знаходиться в „Ембелсайд Боул“.

У прерійних та надморських провінціях немає такої активності, як у агаданні досі частини Канади. Саскачеванське „Західне Театральне Об'єднання“, яке організувало в минулому році літнє турне по 83 містах і містечках цієї провінції, робить заходи, щоб працювати не тільки сезонно, але й безперервно цілий рік. Також у Н. Шотландії та Альберті цього року не діють літні театри. В Манітобі вони проявляють тільки незначну діяльність.

З прибутків літніх театрів не можна зажитися і ніхто цього не очікує. Ці театри ставлять деколи набагато слабші драми — щодо змісту й виконання — як у зимовому сезоні. Однак ці театри вважаються радше як засіб шкolenня канадійських сценічних і радіо-вісних артистів та втримування їх активними у цьому „мертвому сезоні“. Даліше — це добре поле для експериментів і випробування нової драматичної техніки. В цілому літні театри являють собою поважний чинник до розвитку канадійського драматичного мистецтва.

Постачання води на випадок пошкодження автомобіля на Нью-Йорк, приготовляє пожежних сторожів при допомозі штучних рухомих труб. Воду будуть черпати з ріки Гудсону.

ПОНЕРМТНІ ЗГАДКИ Для 10. серпня 1951 року, померла в 55 році життя АННА МИГАЛЬ довголітня членка Т-на ім. Тараса Шевченка, Від. 6. У. Н. Союзу в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. Походила походила з села Олександрівка, пов. Синь, Галичина. Пожила в смутку чоловіка Андра, 3 сини, 2 дочки і 2 внуки. Похорон відбувся 13 серпня 1951, з римо-кат. Церкви в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. на цвинтарі св. Йосифа в Понкерс, Н. Я. А. Воля, сепр.

ПОНЕРМТНІ ЗГАДКИ Для 10. серпня 1951 року, померла в 55 році життя АННА МИГАЛЬ довголітня членка Т-на ім. Тараса Шевченка, Від. 6. У. Н. Союзу в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. Походила походила з села Олександрівка, пов. Синь, Галичина. Пожила в смутку чоловіка Андра, 3 сини, 2 дочки і 2 внуки. Похорон відбувся 13 серпня 1951, з римо-кат. Церкви в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. на цвинтарі св. Йосифа в Понкерс, Н. Я. А. Воля, сепр.

ПОНЕРМТНІ ЗГАДКИ Для 10. серпня 1951 року, померла в 55 році життя АННА МИГАЛЬ довголітня членка Т-на ім. Тараса Шевченка, Від. 6. У. Н. Союзу в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. Походила походила з села Олександрівка, пов. Синь, Галичина. Пожила в смутку чоловіка Андра, 3 сини, 2 дочки і 2 внуки. Похорон відбувся 13 серпня 1951, з римо-кат. Церкви в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. на цвинтарі св. Йосифа в Понкерс, Н. Я. А. Воля, сепр.

ПОНЕРМТНІ ЗГАДКИ Для 10. серпня 1951 року, померла в 55 році життя АННА МИГАЛЬ довголітня членка Т-на ім. Тараса Шевченка, Від. 6. У. Н. Союзу в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. Походила походила з села Олександрівка, пов. Синь, Галичина. Пожила в смутку чоловіка Андра, 3 сини, 2 дочки і 2 внуки. Похорон відбувся 13 серпня 1951, з римо-кат. Церкви в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. на цвинтарі св. Йосифа в Понкерс, Н. Я. А. Воля, сепр.

ПОНЕРМТНІ ЗГАДКИ Для 10. серпня 1951 року, померла в 55 році життя АННА МИГАЛЬ довголітня членка Т-на ім. Тараса Шевченка, Від. 6. У. Н. Союзу в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. Походила походила з села Олександрівка, пов. Синь, Галичина. Пожила в смутку чоловіка Андра, 3 сини, 2 дочки і 2 внуки. Похорон відбувся 13 серпня 1951, з римо-кат. Церкви в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. на цвинтарі св. Йосифа в Понкерс, Н. Я. А. Воля, сепр.

ПОНЕРМТНІ ЗГАДКИ Для 10. серпня 1951 року, померла в 55 році життя АННА МИГАЛЬ довголітня членка Т-на ім. Тараса Шевченка, Від. 6. У. Н. Союзу в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. Походила походила з села Олександрівка, пов. Синь, Галичина. Пожила в смутку чоловіка Андра, 3 сини, 2 дочки і 2 внуки. Похорон відбувся 13 серпня 1951, з римо-кат. Церкви в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. на цвинтарі св. Йосифа в Понкерс, Н. Я. А. Воля, сепр.

ПОНЕРМТНІ ЗГАДКИ Для 10. серпня 1951 року, померла в 55 році життя АННА МИГАЛЬ довголітня членка Т-на ім. Тараса Шевченка, Від. 6. У. Н. Союзу в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. Походила походила з села Олександрівка, пов. Синь, Галичина. Пожила в смутку чоловіка Андра, 3 сини, 2 дочки і 2 внуки. Похорон відбувся 13 серпня 1951, з римо-кат. Церкви в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. на цвинтарі св. Йосифа в Понкерс, Н. Я. А. Воля, сепр.

ПОНЕРМТНІ ЗГАДКИ Для 10. серпня 1951 року, померла в 55 році життя АННА МИГАЛЬ довголітня членка Т-на ім. Тараса Шевченка, Від. 6. У. Н. Союзу в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. Походила походила з села Олександрівка, пов. Синь, Галичина. Пожила в смутку чоловіка Андра, 3 сини, 2 дочки і 2 внуки. Похорон відбувся 13 серпня 1951, з римо-кат. Церкви в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. на цвинтарі св. Йосифа в Понкерс, Н. Я. А. Воля, сепр.

ПОНЕРМТНІ ЗГАДКИ Для 10. серпня 1951 року, померла в 55 році життя АННА МИГАЛЬ довголітня членка Т-на ім. Тараса Шевченка, Від. 6. У. Н. Союзу в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. Походила походила з села Олександрівка, пов. Синь, Галичина. Пожила в смутку чоловіка Андра, 3 сини, 2 дочки і 2 внуки. Похорон відбувся 13 серпня 1951, з римо-кат. Церкви в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. на цвинтарі св. Йосифа в Понкерс, Н. Я. А. Воля, сепр.

НАЙЛУЧШУ Українську або американську машинку до писання Найшкорше, і найдешевше зараз можете набути в СУРМА. Пишіть по інформації. SURMA 11 East, 7th St. New York 3, N. Y.

ПОНЕРМТНІ ЗГАДКИ Для 10. серпня 1951 року, померла в 55 році життя АННА МИГАЛЬ довголітня членка Т-на ім. Тараса Шевченка, Від. 6. У. Н. Союзу в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. Походила походила з села Олександрівка, пов. Синь, Галичина. Пожила в смутку чоловіка Андра, 3 сини, 2 дочки і 2 внуки. Похорон відбувся 13 серпня 1951, з римо-кат. Церкви в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. на цвинтарі св. Йосифа в Понкерс, Н. Я. А. Воля, сепр.

ПОНАД 100 ВБИТИХ І ПОРАНЕНИХ ПІДЧАС ЗЕМЛЕТРУСУ В ТУРЕЧЧИНІ

Стамбул, Туреччина. — Минулого вівторка навістив північну Туреччину землетрус, жертвою якого, крім матеріальних шкод, впало 44 особи вбиті і 74 поранені. В офіційному повідомленні сказано, що ці підсумки жертв не є кінцеві, бо під руїнами розвалених землетрусом домів подибується шораз нові жертви. Найбільше шкод і знищення завдало місто Канкірі, на північ від Анкари, в якому тисячі осіб залишилися без даху над головою. Землетрус знищив теж залізничне получення з тим містом, що ускладнює висилку допомоги. Потраєння в істамбулі теж в Анкарі та в істамбулі, але там не було жодних шкод. Землетрус тривав 50 секунд.

ПОНЕРМТНІ ЗГАДКИ Для 10. серпня 1951 року, померла в 55 році життя АННА МИГАЛЬ довголітня членка Т-на ім. Тараса Шевченка, Від. 6. У. Н. Союзу в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. Походила походила з села Олександрівка, пов. Синь, Галичина. Пожила в смутку чоловіка Андра, 3 сини, 2 дочки і 2 внуки. Похорон відбувся 13 серпня 1951, з римо-кат. Церкви в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. на цвинтарі св. Йосифа в Понкерс, Н. Я. А. Воля, сепр.

ПОНЕРМТНІ ЗГАДКИ Для 10. серпня 1951 року, померла в 55 році життя АННА МИГАЛЬ довголітня членка Т-на ім. Тараса Шевченка, Від. 6. У. Н. Союзу в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. Походила походила з села Олександрівка, пов. Синь, Галичина. Пожила в смутку чоловіка Андра, 3 сини, 2 дочки і 2 внуки. Похорон відбувся 13 серпня 1951, з римо-кат. Церкви в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. на цвинтарі св. Йосифа в Понкерс, Н. Я. А. Воля, сепр.

ПОНЕРМТНІ ЗГАДКИ Для 10. серпня 1951 року, померла в 55 році життя АННА МИГАЛЬ довголітня членка Т-на ім. Тараса Шевченка, Від. 6. У. Н. Союзу в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. Походила походила з села Олександрівка, пов. Синь, Галичина. Пожила в смутку чоловіка Андра, 3 сини, 2 дочки і 2 внуки. Похорон відбувся 13 серпня 1951, з римо-кат. Церкви в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. на цвинтарі св. Йосифа в Понкерс, Н. Я. А. Воля, сепр.

ПОНЕРМТНІ ЗГАДКИ Для 10. серпня 1951 року, померла в 55 році життя АННА МИГАЛЬ довголітня членка Т-на ім. Тараса Шевченка, Від. 6. У. Н. Союзу в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. Походила походила з села Олександрівка, пов. Синь, Галичина. Пожила в смутку чоловіка Андра, 3 сини, 2 дочки і 2 внуки. Похорон відбувся 13 серпня 1951, з римо-кат. Церкви в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. на цвинтарі св. Йосифа в Понкерс, Н. Я. А. Воля, сепр.

ПОНЕРМТНІ ЗГАДКИ Для 10. серпня 1951 року, померла в 55 році життя АННА МИГАЛЬ довголітня членка Т-на ім. Тараса Шевченка, Від. 6. У. Н. Союзу в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. Походила походила з села Олександрівка, пов. Синь, Галичина. Пожила в смутку чоловіка Андра, 3 сини, 2 дочки і 2 внуки. Похорон відбувся 13 серпня 1951, з римо-кат. Церкви в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. на цвинтарі св. Йосифа в Понкерс, Н. Я. А. Воля, сепр.

ПОНЕРМТНІ ЗГАДКИ Для 10. серпня 1951 року, померла в 55 році життя АННА МИГАЛЬ довголітня членка Т-на ім. Тараса Шевченка, Від. 6. У. Н. Союзу в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. Походила походила з села Олександрівка, пов. Синь, Галичина. Пожила в смутку чоловіка Андра, 3 сини, 2 дочки і 2 внуки. Похорон відбувся 13 серпня 1951, з римо-кат. Церкви в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. на цвинтарі св. Йосифа в Понкерс, Н. Я. А. Воля, сепр.

ПОНЕРМТНІ ЗГАДКИ Для 10. серпня 1951 року, померла в 55 році життя АННА МИГАЛЬ довголітня членка Т-на ім. Тараса Шевченка, Від. 6. У. Н. Союзу в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. Походила походила з села Олександрівка, пов. Синь, Галичина. Пожила в смутку чоловіка Андра, 3 сини, 2 дочки і 2 внуки. Похорон відбувся 13 серпня 1951, з римо-кат. Церкви в Гейлсінгтон-Гудсон, Н. Я. на цвинтарі св. Йосифа в Понкерс, Н. Я. А. Воля, сепр.

ПОЗБУДЬТЕСЯ ТЕРПІННЯ З БОЛІВ ШЛУНКА Хто терпить на гіперстезію, жалівні внутрішні болі в шлунку, мляві до болю обікнуту полегшу від ANTABS. Чоловіки і жінки, що раніше хворіли на симптоми неугну шлункових болів, на печуку кислоту шлунка, газу і блювання, що поствале наслідком гіперстезії, стверджують тепер велику полегшу після зажиття ANTABS. ANTABS може видаватися коштовною медичиною, але беручи до уваги полегшу, якої ви зазнасте, \$2.50, що їх вона коштує, з тільки центами за дозу. ANTABS продается з повною гарантією звороту грошей, якщо вас не вдовольнить результат. За спеціальною умовою для читачів цієї газети, ви одержите вартісний опуст. Тільки вишіть це оголошення до DREWAND CO., Dept. 26, 84 E. 42nd St., Brooklyn 3, N. Y. І ви дістанете два 2.50-долларові пакунки за \$4.00, отже ви один долар менше від значущої ціни. НЕ ПОСИЛАЙТЕ ГРОШЕЙ! ЗАПЛАТИТЕ ПОШТАРЕВІ ПРИ ДОСТАВІ. Ім'я _____ Адреса _____ Місто _____

ПОМІЧ ТИМ, ЩО ТЕРПІТЬ ВІД АСТМИ Шляхда поміч приходить значинно після першої дози нової формули, яка діє, щоб прочистити завалення. Люди, які давніше терпіли від залукующего душення, кашлю, вдихнутого нападу астми, — говорять радісно про полегшу після зажиття АСМАКОЛ. АСМАКОЛ коштує \$2.50, однак беручи до уваги полегшу, яку зазнасте, то видаєть \$2.50 значить тільки, що кілька центів за дозу. АСМАКОЛ (осторога: заживайте тільки так, як сказано в параді) продается з гарантією звороту грошей, як хто не буде втішній вислідом. За спеціальним порозумінням для читачів цієї газети дістанете ціну знижку. Вишіть лише оце оголошення до DREWAND CO., Dept. 25, 84 E. 42nd St., Brooklyn 3, New York, а дістанете за \$4 дві пакки АСМАКОЛ по \$2.50, отже знижку \$1 на правильній ціні. Не висилайте ніяких грошей, а заплатіть поштареві, коли пакки насипі. Ім'я _____ Адреса _____ Місто _____

ХВОРІ НА ШЛУНОК

ЗНАЙДУТЬ ПОЛЕЖШУ В ПОЗНАКАХ ХВОРОБИ, ЩО ПОВСТАЄ НА НАСЛІДОК НАДМІРНОЇ КИСЛОТНОСТІ (HYPERACIDITY) ЗЛАГДНЕННЯ ТЕРПІНЯ — ЗАМІТНИЙ ЗАСІБ ПРОТИ НАДМІРНОЇ КИСЛОТНОСТІ Нова надія на виклювання від надмірної кислотності, жажливо рідких запалень шлунка, добувається сьогодні в новому лікарстві, що має силу обмежити надмірність кислотності. Це нове лікарство, захищаче якого потверджує подивувідні наслідки, називається SUBTANIL і воно приносить полегшу майже безпосередньо після того, як дістанеться до шлунка. Воно діляє як магнет, абсорбуючи та неутралюючи надмірну кислотність. Чоловіки і жінки, які раніше хворіли на ці симптоми неугну, відчували жажлівні болі в наслідок газів, згаги, блювання та інших познач надмірної кислотності, потверджують тепер помітну полегшу після уживання SUBTANIL. Лікарство продается з точною гарантією звороту грошей. Через спеціальну оферту, читачі цього часопису можуть дістати SUBTANIL по зниженій ціні. Треба лише вислати це повідомлення до S U M L A R CO., Dept. A-364, 2700 CHURCH AVE., BROOKLYN 26, N. Y. І дістанете дві \$3 пакки за \$5, отже \$1 знижка як значинна ціна. Не посилайте жадних грошей. Заплачте поштареві при відборі. Ім'я _____ Адреса _____ Місто _____

ОЛЕКСАНДЕР СЕНИК

заосмотрений св. Тайнами, номер дня 18. липня 1951 р. від удару серця на 50-ому році життя у лікарні в Гобокен, де й працював. Він народився в Березині Корол., в Галичині та працював в Рідні. Земляк рибаків. В ЗДА прибув як емігрант в серпні 1950. Похорон відбувся 28. липня ц. р. в Ньюарку з похоронного заведення пп. Литвиняк до грехо-кат. церкви св. Івана Християнина, а зади на цвинтар св. Хреста в North Arlington. — Покійник залишив по собі ширий жаль у серцях усіх тих, що його знали. В. П. П. ДРУЗИ

NEW YORK AND NEW JERSEY АСЕКУРАЦІЯ

Домів, склепів і убрання від огня; біжутерії, кожухів (furs), фотографічних апаратів та убрання від крадіжки; вікон в склепах від розбиття як також від всяких випадків в склепах і на хідниках перед склепами; автотранспорту від огня, випадків та крадіжки. Також асекуруємо від всяких нещасних випадків та хвороб. Ласкаві зголошення в справі всякого роду асекурації та продажі і купна домів, приймаємо в нотаріальний Бюрі Стефана Ковбасюка. ANTHONY SHUMEYKO Insurance Broker (коло Елві А) New York 3, N. Y. 277 E. 10th Street

ШИФКАРТИ ПРОДАЄМО НА ВСІ КОРАБЛІ

ГРОШІ посилаємо до всіх країн і виплачуємо на останній пошті. АФІДЕВІТИ, перигітні та інші потрібні документи на спровадження кривних і знайомих до Америки зі скартальними та інших країн. ПРОДАЄМО доми та всякого роду бизнес. У всіх справах звертайтесь до звісного НОТАРІАЛЬНОГО БЮРА. S. KOWBASNIUK 277 EAST 10th ST., (Near Ave. A.) NEW YORK 3, N. Y.

ІВАН БУНЬО